

2. Paragraph 1 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“Die Generalverwaltung Schatzamt des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen hat im Rahmen ihrer Befugnis in Sachen finanzielle Sanktionen, wie im Königlichen Erlass vom 28. Dezember 2006 über spezifische, gegen bestimmte Personen und Körperschaften gerichtete restriktive Maßnahmen zur Bekämpfung der Terrorismusfinanzierung und im Gesetz vom 13. Mai 2003 über die Durchführung der vom Rat der Europäischen Union erlassenen restriktiven Maßnahmen gegen Staaten, bestimmte Personen und Körperschaften beschrieben, unmittelbaren Zugriff auf die personenbezogenen Daten und Informationen der Hasspropagandisten-Datenbank.”

Art. 17 - In Artikel 8 § 1 Absatz 2 desselben Erlasses werden die Wörter “dem Berater für Sicherheit und Schutz des Privatlebens sowie dem Organ und dem Ausschuss, die in Artikel 44/6 Absatz 2 des Gesetzes über das Polizeiamt erwähnt sind” durch die Wörter “dem Datenschutzbeauftragten sowie dem Organ und dem Ausschuss, die in Artikel 44/11/3quinquies/2 des Gesetzes über das Polizeiamt erwähnt sind” ersetzt.

Art. 18 - In Artikel 16 § 1 desselben Erlasses werden die Wörter “im Sinne von Artikel 4 des Gesetzes über den Schutz des Privatlebens” aufgehoben.

KAPITEL 3 - Schlussbestimmungen

Art. 19 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 20 - Die für Inneres beziehungsweise Justiz zuständigen Minister sind, jeweils für ihren Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Dezember 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Der Minister des Innern und der Sicherheit

P. DE CREM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2022/40814]

24 FEBRUARI 2021. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de voordelen van alle aard in geval van toekenning van een renteloze lening of een lening tegen verminderde rentevoet. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 24 februari 2021 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de voordelen van alle aard in geval van toekenning van een renteloze lening of een lening tegen verminderde rentevoet (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2021).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2022/40814]

24 FEVRIER 2021. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les avantages de toute nature, l'AR/CIR 92 en cas d'un prêt consenti sans intérêt ou à un taux d'intérêt réduit. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 24 février 2021 modifiant, en ce qui concerne les avantages de toute nature, l'AR/CIR 92 en cas d'un prêt consenti sans intérêt ou à un taux d'intérêt réduit (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 2021).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2022/40814]

24. FEBRUAR 2021 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Vorteile jeglicher Art im Falle der Gewährung eines zinslosen Darlehens oder eines Darlehens zu herabgesetztem Zinssatz — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 24. Februar 2021 zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Vorteile jeglicher Art im Falle der Gewährung eines zinslosen Darlehens oder eines Darlehens zu herabgesetztem Zinssatz.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

24. FEBRUAR 2021 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Vorteile jeglicher Art im Falle der Gewährung eines zinslosen Darlehens oder eines Darlehens zu herabgesetztem Zinssatz

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 36 § 1 Absatz 2;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 28. Januar 2021;

Aufgrund des einzigen Artikels des Ministeriellen Erlasses vom 20. März 2000 zur Gewährung einer Befugnisübertragung an die Finanzinspektion, in dem gemäß Artikel 9 des Königlichen Erlasses vom 16. November 1994 über die Verwaltungs- und Haushaltskontrolle festgelegt wird, dass eine günstige Stellungnahme des Finanzinspektors, der beim Ministerium der Finanzen akkreditiert worden ist, unter anderem die Entwürfe von Königlichen Erlassen zur Festlegung der Vorteile jeglicher Art bei zinslosen Darlehen oder Darlehen zu herabgesetztem Zinssatz (Artikel 18 § 3 Punkt 1 KE/ESTGB 92) vom vorherigen Einverständnis des für den Haushalt zuständigen Ministers befreit;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass:

- in vorliegendem Erlass der Betrag von bestimmten Vorteilen jeglicher Art, die 2020 gewährt wurden, festgelegt wird,

- der Betrag der Vorteile und des diesbezüglich entrichteten Berufssteuervorabzugs auf Karten und den betreffenden zusammenfassenden Aufstellungen zu vermerken ist, die bei den Steuerdiensten eingereicht werden müssen,

- vorerwähnte Vorteile den Steuerpflichtigen schnellstmöglich zur Kenntnis gebracht werden müssen,

- vorliegender Erlass schnellstmöglich veröffentlicht werden muss, um die Festlegung und die Einnahme der Steuer nicht zu verzögern,

- dieser Erlass daher in aller Dringlichkeit ergehen muss;

Auf Vorschlag des Vizepremierministers und Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 18 § 3 des KE/ESTGB 92, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. Februar 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. In der in Punkt 1 Buchstabe *b*) aufgenommenen Tabelle wird die Spalte des Jahres, in dem der Darlehensvertrag abgeschlossen worden ist, durch "2020" ergänzt und die Spalte des zu berücksichtigenden Bezugzinssatzes wird hinsichtlich der mit einer gemischten Lebensversicherung besicherten Darlehen durch "1,41" und hinsichtlich anderer Darlehen durch "1,36" ergänzt.

2. In der in Punkt 1 Buchstabe *c*) Nr. 2 aufgenommenen Tabelle wird die Spalte des Jahres, in dem der Darlehensvertrag abgeschlossen worden ist, durch "2020" ergänzt und die Spalte des monatlichen Belastungssatzes wird hinsichtlich der Darlehen im Hinblick auf die Finanzierung eines Autokaufs durch "0,04" und hinsichtlich anderer Darlehen durch "0,11" ergänzt.

3. In der in Punkt 1 Buchstabe *d*) aufgenommenen Tabelle werden die Spalten des Jahres, in dem der Darlehensnehmer über die aufgenommenen Beträge verfügt hat, und des zu berücksichtigenden Bezugzinssatzes durch "2020" beziehungsweise "10,20" ergänzt.

Art. 2 - Die verschiedenen Spalten der in Anlage 1 Abschnitt 1 zu demselben Erlass aufgenommenen Tabelle, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 6. März 1996 und zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. Februar 2020, werden wie in der Anlage zu vorliegendem Erlass angegeben ergänzt.

Art. 3 - Vorliegender Erlass ist auf die ab dem 1. Januar 2020 zuerkannten Vorteile jeglicher Art anwendbar.

Art. 4 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 24. Februar 2021

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

V. VAN PETEGHEM

ZEITRAUM	BELGISCHES STAATSBLATT	INDEX A	INDEX B	INDEX C	INDEX D	INDEX E	INDEX F	INDEX G	INDEX H	INDEX I	INDEX J
Januar 2020	16.01.2020 - Ausg. 1	-0,593	-0,619	-0,576	-0,475	-0,371	-0,286	-0,200	-0,111	-0,026	0,049
Februar 2020	18.02.2020 - Ausg. 1	-0,574	-0,601	-0,566	-0,489	-0,411	-0,340	-0,263	-0,181	-0,102	-0,030
März 2020	23.03.2020 - Ausg. 1	-0,613	-0,648	-0,644	-0,595	-0,525	-0,459	-0,396	-0,333	-0,265	-0,196
April 2020	17.04.2020 - Ausg. 1	-0,556	-0,510	-0,449	-0,350	-0,239	-0,150	-0,083	-0,026	0,030	0,090
Mai 2020	18.05.2020 - Ausg. 1	-0,436	-0,461	-0,450	-0,380	-0,276	-0,187	-0,117	-0,053	0,018	0,091
Juni 2020	15.06.2020 - Ausg. 1	-0,497	-0,516	-0,503	-0,435	-0,339	-0,255	-0,181	-0,113	-0,040	0,033
Juli 2020	17.07.2020 - Ausg. 1	-0,526	-0,567	-0,575	-0,529	-0,455	-0,383	-0,312	-0,241	-0,168	-0,096
August 2020	13.08.2020 - Ausg. 1	-0,563	-0,608	-0,622	-0,589	-0,531	-0,468	-0,402	-0,335	-0,264	-0,198
September 2020	17.09.2020 - Ausg. 1	-0,562	-0,609	-0,627	-0,600	-0,544	-0,481	-0,410	-0,335	-0,259	-0,185
Oktober 2020	15.10.2020 - Ausg. 1	-0,587	-0,646	-0,671	-0,646	-0,597	-0,541	-0,479	-0,408	-0,334	-0,261
November 2020	20.11.2020 - Ausg. 1	-0,624	-0,705	-0,738	-0,713	-0,660	-0,605	-0,545	-0,481	-0,411	-0,343
Dezember 2020	18.12.2020 - Ausg. 1	-0,631	-0,700	-0,725	-0,692	-0,644	-0,596	-0,545	-0,482	-0,410	-0,342

Gesehen, um Unserem Erlass vom 24. Februar 2021 beigefügt zu werden

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

V. VAN PETEGHEM